

3. Хуан Ичэн. Китайский кинематограф как эффективный сектор культурной индустрии КНР / Хуан Ичэн // Научный поиск в сфере современной культуры и искусства : материалы науч. конф. профессорско-преподавательского состава Белорус. гос. ун-та культуры и искусств, Минск, 25 нояб. 2021 г. / редкол.: Н. В. Карчевская [и др.]. – Минск, 2022. – С. 45–50.

4. Корнацкий, Н. Режиссер фильма «Великая стена» – о диалоге Востока и Запада, китайском ремейке братьев Коэн и советском кинематографе [Электронный ресурс] / Н. Корнацкий // Известия. – Режим доступа: <https://iz.ru/news/664513>. – Дата доступа: 23.04.2023.

5. У Сяолинъ. Художественный образ Великой Китайской стены в произведениях живописи XX и XXI веков (к проблеме сосуществования и взаимодействия традиций гохуа и пластического языка европейского изобразительного искусства : автореф. дис. ... канд. искусствоведения : 17.00.09 / У Сяолинъ ; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена. – СПб., 2014. – 18 л.

6. Шубаро, О. В. Искусство китайского кино / О. В. Шубаро // III Междунар. науч. конф. «Китайская цивилизация в диалоге культур»: Пути Поднебесной : сб. науч. тр. – Минск, 2013. – С. 113–122.

УДК [27–277+7.046.1](315)

**Ван Юекай,**

*соискатель ученой степени кандидата искусствоведения  
учреждения образования*

*«Белорусский государственный университет культуры и искусств»*

### **БИБЛЕЙСКАЯ КОСМОГОНИЯ И ЛЕГЕНДЫ О ПРОИСХОЖДЕНИИ МИРА ДРЕВНИХ КИТАЙЦЕВ: ПОИСКИ ОБЩИХ ОСНОВ И УНИКАЛЬНЫХ ЧЕРТ**

**Аннотация.** Исследуются и сопоставляются древняя китайская мифология и библейское Бытие с точки зрения способа сотворения мира, сюжетной линии и культурного контекста. Отмечается отличие образа Бога при сотворении мира от образа Нюйва и Паньгу. В китайской мифологии наглядно демонстрируется совершенно разная природа указанных типов мироздания. В данной статье две сюжетные линии сравниваются и противопоставляются с помощью цитат авторов, чтобы представить влияние китайской и западной культуры на развитие мира.

**Ключевые слова:** китайская мифология, Библия, сотворение мира, Нюйва, Паньгу, мифы, легенды.

**Wang Yuekai,**

*Applicant for the degree of Candidate of Art History of the Educational Institution "Belarusian State University of Culture and Arts"*

## **BIBLICAL COSMOGONY AND ANCIENT CHINESE LEGENDS OF THE ORIGINS OF THE WORLD: SEARCHING FOR COMMON FOUNDATIONS AND UNIQUE FEATURES**

**Abstract.** The article explores and compares ancient Chinese mythology and biblical Genesis in terms of the mode of creation, storyline and cultural context. The author notes the difference between the image of God at the creation of the world and the image of Nüwa and Pangu. Chinese mythology clearly demonstrates the completely different nature of these types of the universe. This article compares and contrasts the two storylines using quotes from the authors to present the influence of Chinese and Western culture on the development of the world.

**Keywords:** Chinese mythology, Bible, creation of the world, Nuiva, Pangu, myths, legends.

У каждого народа есть собственные мифы и легенды. Все они свидетельствуют о богатом воображении людей. Самые ранние легенды китайской мифологии появились еще в древней литературе доциньской эпохи, в трактате «Книга гор и морей», который сохранил наиболее богатые и близкие к оригиналу мифы древности, в то время как в западной культуре Ветхий Завет (включает Бытие) является классическим образцом христианства, завершенным двенадцатью апостолами Иисуса. Китайская мифология представляет собой воплощение восточной культуры, а Библия – западной культуры; они в равной степени являются жемчужинами мировой мифологии, которые оказали глубокое влияние на искусство, неизменно вдохновляя художников и писателей, а также предоставив неисчерпаемый, «вечный» тематический материал для кинематографических произведений.

На протяжении всей долгой истории развития цивилизации постоянно возникали вопросы: как появилось человечество и кто создал мир? У разных народов свое понимание и восприятие этих вопросов. Они расшифровывали эти тайны при помощи литературы, искусства и мифов, передаваемых из поколения в поколение.

*Различия между китайской мифологией и библейской историей сотворения мира.* У богов-создателей мира различный статус. В Библии присутствует только одно мужское божество – Бог. Но помимо него есть многочисленные ангелы, которые являются лишь исполнителями воли Бога и не могут называться божествами. В Библии Бог – владыка всего сущего, правитель Вселенной и земли, который обладает безграничными возможностями и в конце времен будет судить все грехи мира, все человечество на Страшном суде. В противоположность этому в древней китайской мифологии главенствующие боги-создатели – женщины. Например, богиня племени мяо Ньюва, которая чинила небеса. В древней книге «Происхождение китайских иероглифов» сказано: «Ньюва, священная богиня древности, преобразила все живое» [4]. Это свидетельствует о высоком статусе женщин-богов в китайской мифологии, которые были огромного роста, обладали выдающимися способностями, имели возможность создать небо и землю и давать жизнь всему сущему.

*Различия в способах создания мира.* Что касается сотворения мира, то различия между китайской мифологией и Библией весьма очевидны.

В Книге Бытия написано: «И сказал Бог: да будет свет. И стал свет. И сказал Бог: да будет твердь между водами, и да будут воды вверху и внизу. Так была создана твердь, чтобы отделить воды от вод вверху и внизу ... И сказал Бог: да изобилуют воды, чтобы питать то, что имеет жизнь, и да будут птицы небесные, чтобы летать. И появились рыбы, птицы и другие животные» [1, *Бытие 1:1–13*]. Творец создал Адама из глины по своему образу и подобию, создал Еву из ребра Адама, пока тот спал, и сотворил мир за семь дней.

В китайской мифологии это показано по-другому: «Паньгу отделяет небо от земли». В китайских легендах Паньгу является творцом мира и родоначальником всех людей, самая ранняя запись о сотворении им мира встречается в произведении Сюй Чжэна «Сань У Лицзи» в конце периода династии Восточная Хань [5].

Согласно мифу, представленному в книге «Мифы и легенды народов мира. Восточная и Центральная Азия: Япония, Китай, Монголия, Вьетнам», первый человек по прозвищу Паньгу сам

зародился и вырос в яйце, заполненном хаосом. Его расстроил мрак вокруг него, и он разрубил яйцо. И тогда все светлое и чистое поднялось вверх, образовав небо – Ян, а все темное опустилось вниз, образовав землю – Инь. Чтобы небо и земля разъединились, Паньгу поднял небо очень высоко, но одно дерево все еще соединяло небо и землю. Испугавшись слияния темного и светлого, Паньгу начал рубить дерево, а, закончив, погиб. «После его смерти вздох его сделался ветром и облаками, вскрик – громом, левый глаз – солнцем, а правый – луной. Туловище Паньгу превратилось в пять священных гор, руки и ноги – в четыре страны света, кровь – в реки, жилы – в дороги, кожа и волосы стали лесами и травами, зубы и кости преобразовались в драгоценные камни и металлы, а спинной мозг стал священным камнем нефритом, и даже пот, выступивший на его теле, казалось бы, совершенно бесполезный, превратился в капли дождя и росу» [3, с. 55].

Самое большое различие китайской мифологии и Библии в том, что в библейском Бытии единственный истинный всемогущий Бог полагается на божественную силу, чтобы создать мир за семь дней, в то время как в китайской мифологии Творец прошел через тысячу трудностей, испытаний и невзгод, чтобы открыть новый мир. Кроме Паньгу, есть еще богини девяти рек, бог воды, бог моря и бог солнца. Они отвечали за пять озер и четыре моря, а самой главной является богиня Нюйва, которая использовала разноцветные камни, чтобы починить небо, глину, чтобы создать человека. Именно благодаря их сотрудничеству был создан мир.

*Сходство между китайской мифологией и библейской историей сотворения мира.* Согласно китайской легенде, «небо и земля находились в хаосе, подобном содержимому куриного яйца, тогда-то и родился Паньгу. Спустя восемнадцать тысяч лет начала создаваться Вселенная, чистое начало Ян образовало небо, мутное начало Инь образовало землю» [2]. Книга Бытия повествует: «В начале первозданного мира, когда Бог сотворил небо и землю, земля была пуста и хаотична, и лицо бездны было темно, и только Дух Божий носился по поверхности вод» [1, *Бытие 1:1–2*]. Сравнивая эти два сюжета, мы видим, что и в китайской мифологии, и в библейской истории отражено то, что Вселенная изначально была мутной и бесфор-

менной, и что именно Бог-создатель разделил ее на небо и землю. В западной культуре прародителями человечества были Адам и Ева. Согласно Книге Бытия, «Бог образовал человека из праха земного и вдунул в ноздри его дыхание Свое, и создал его душою живою, и нарек ему имя: Адам. И из ребра его сотворил Еву» [1, *Бытие* 2:2–7]. В китайской мифологии родоначальницей человечества считается Нюйва, о чем говорится в трактате «Общий смысл нравов и обычаев»: «Когда небеса и земля были открыты, людей не было, поэтому Нюйва раскатала желтую почву, чтобы сделать людей, но, когда она была слишком слаба, чтобы сделать это, она протянула веревку в грязь и подняла ее, чтобы сделать людей» [4]. В Книге Бытия Бог использовал глину, чтобы создать человека, а в китайской мифологии Нюйва использовала желтую почву, чтобы сотворить человека (сырье, которое они взяли для создания человека, было одинаковым – земля). Хотя это разные народы и культуры, миф о сотворении человека из глины один и тот же.

Таким образом, Библейское Бытие символизирует начало связи Бога с человечеством, который отвечает за все вещи во Вселенной и за всех живых существ. Китайские мифы о сотворении, с другой стороны, описывают начало человека и природы, а также отмечают конец творцов Паньгу и Нюйва, у которых была своя жизнь до создания нового мира. Древняя китайская мифология и Библия как аллюзии на восточную и западную культуры имеют сходство, несмотря на разные сюжетные линии и культурные различия. Анализ позволяет лучше понять культурное развитие Востока и Запада и способствовать коммуникации и сближению китайской и западной культур.

---

1. Библия. – М. : Эксмо, 2021. – 1520 с.

2. Китайская мифология. Энциклопедия / сост. К. Королев [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://www.royallib.com/book/korolevkirill/kitauskaya\\_mifologiya\\_entsiklopediya.html](https://www.royallib.com/book/korolevkirill/kitauskaya_mifologiya_entsiklopediya.html). – Дата доступа: 06.04.2023.

3. Курган, О. Мифы и легенды Китая / О. Курган, С. Чумаков // Мифы и легенды народов мира: Япония, Китай, Монголия, Вьетнам. – М., 2006. – С. 53–120.

4. Ли Цзяньдун. Некоторые сходства и различия китайской и греческой мифологий / Ли Цзяньдун // Вестн. Хэнаньского пед. ун-та. –

1994. – Т. 21, № 2. – С. 117–123. – На кит. яз.: 李建东. 中国和希腊神话的几点异同[J]. 河南师范大学学报, 1994年第 21 卷第 2 期.

5. Чжан Куй-у. Бог и Нува: о сотворении мира в Библии и в древней китайской мифологии / Чжан Куй-у // Исследования по зарубежной литературе. – 2003. – № 4. – С. 115. – На кит. яз.: 张奎武. 上帝与女娲—论《圣经》与中国上古神话中的“创世说”. 外国文学研究, 1993 年第 4 期.

УДК [7.038:78]:061.23"1930"

**Н. И. Влазнюк,**

*старший преподаватель кафедры русского языка как иностранного  
учреждения образования  
«Белорусский государственный университет культуры и искусств»*

### **ИДЕИ МУЗЫКАЛИЗАЦИИ ИСКУССТВА В ТВОРЧЕСТВЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ АССОЦИАЦИИ МУЗЫКАЛЬНЫХ ХУДОЖНИКОВ**

**Аннотация.** Рассматривается деятельность представителей парижской Ассоциации музыкальных художников 1930-х гг. Раскрываются цели и концепции творчества художников, изложенные в их манифестах и теоретических трудах. Выявляются особенности интеграции формы и цвета в живописных сериях А. Валенси, приводятся примеры интерпретаций музыкальных произведений в творчестве Ш. Блан-Гатти и Г. Бургоня, показаны способы передачи музыкальных смыслов, художественные приемы и выразительные средства, используемые художниками для создания живописных аналогов динамики, ритмов и темпоральности музыкального искусства.

**Ключевые слова:** музыкализм, Ассоциация музыкальных художников, живопись, абстракция, Анри Валенси, Гюстав Бургонь, Шарль Блан-Гатти.

**N. Ulazniuk**

*Senior Lecturer of the Department of Russian as a Foreign Language of the  
Educational Institution "Belarusian State University of Culture and Arts"*

### **IDEAS OF MUSICALIZATION OF ART IN THE WORKS OF REPRESENTATIVES OF "ASSOCIATION OF MUSICAL ARTISTS"**

**Abstract.** The article examines the activities of representatives of the Parisian "Association of Musical Artists" in the 1930s. and reveals the goals and concepts of artists' creativity as set out in their manifestos and theoretical works. The author identifies the features of the integration of form and color